



ANNO XIV N°824

RIVISTA APERIODICA  
DIRETTA DA  
STEFANO BORSELLI



# Il Covile



27 NOVEMBRE 2014

RISORSE CONVIVIALI  
E VARIA UMANITÀ  
ISSN 2279-6924



Penetriamo nuovamente in epoche che non aspettano dal filosofo né una spiegazione né una trasformazione del mondo, ma l'inclemenza del tempo. Nicolás Gómez Dávila

dei piccoli

Nella traduzione e con i colori di Gabriella Rouf.

## La passeggiata di Adelina

Titolo originale «Adelens Spaziergang» (1864).  
Cura linguistica di Marisa Fadoni Strik.

Testo ed illustrazioni di

Wilhelm Busch



3

*Il Covile*, ISSN 2279-6924, è una pubblicazione non periodica e non commerciale.  
↳ Redazione: Francesco Borselli, Riccardo De Benedetti, Aude De Kerros, Pietro ni, Ciro Lomonte, Roberto Manfredini, Ettore Maria Mazzola, Alzek Misheff, drea G. Sciffo, Stefano Serafini, Stefano Silvestri, Massimo Zaratini.  
Attribuzione. Non commerciale. Non opere derivate 3.0 Italia License.  
stata i *Morris Roman* di Dieter Steffmann e gli *Education* di Manfred Klein, per ware: impaginazione *LibreOffice* (con *script* per la differenziazione dei caratteri



ai sensi della Legge sull'Editoria n°62 del 2001. ↳ Direttore: Stefano Borselli. De Marco, Armando Ermini, Marisa Fadoni Strik, Luciano Funari, Giuseppe Ghi-Pietro Pagliardini, Almanacco romano, Gabriella Rouf, Nikos A. Salingaros, Andrea G. Sciffo, Stefano Serafini, Stefano Silvestri, Massimo Zaratini.  
↳ © 2014 Stefano Borselli. Questa rivista è licenziata sotto Creative Commons. ↳ [il.covile@gmail.com](mailto:il.covile@gmail.com). ↳ Arretrati: [www.ilcovile.it](http://www.ilcovile.it). ↳ Fonti utilizzati: per la testo i *Fell Types* realizzati da Iginio Marini, [www.iginomarini.com](http://www.iginomarini.com). ↳ Software ideato da Stefano Borselli), trattamento immagini *GIMP* e *FotoSketcher*.



Qui vediamo leggiadra l'Adelina lieta a passeggio con la crinolina.



Per raccogliere un fiorellino blu (nontiscordardimè!) si china giù.



Salta nell'acqua, su dall'erba fresca, una fradicia rana gigantesca.



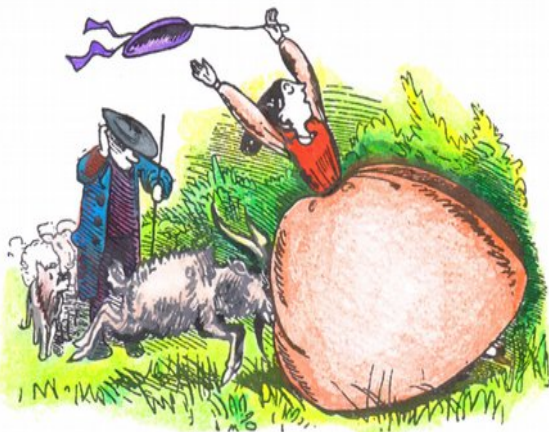
Adele — ohimè! — si sente venir meno per il ribrezzo, e giace sul terreno.



Le formiche l'assalgono da sotto.  
Ahi, che male! Si alza su di botto.



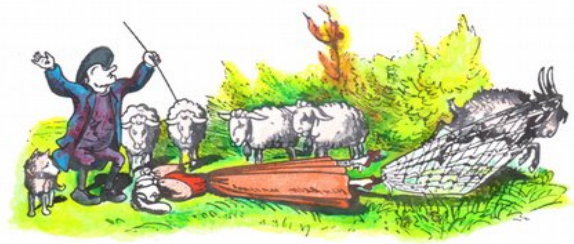
Un pastore col gregge s'avvicina,  
ma il caprone disturba l'Adelina.



Carica il capro, la ragazza stride;  
Il pastore sotto sotto se la ride...



L'ariete con le corna tosto affonda  
nel panier che fa la gonna tonda.



Muti a veder lo sciagurato evento  
stanno cane e pastore con l'armento.



Mentre lui porta via la derelitta,  
una cicogna scende giù diritta.



Gol becco acchiappa la divelta griglia  
e rialzandosi in volo se la piglia.



Ed ecco che l'attrezzo sta con gusto,  
splendido nido in cima all'alto fusto.